

TECHNICAL DATA - DANE TECHNICZNE - TECHNISCHE DATEN - SPECIFICATIONS ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ - DATOS TÉCNICOS - CARATTERISTICHE TECNICHE - MŰSZAKI ADATOK						
AQUA 4	KIDS rect.	KIDS oval	START rect.	START oval	FAMILY	HOME rect.
Voltage - Napięcie - Spannung Voltage - Tensione - Tensión Tensione - Fésztállás	V B				220-240	
Frequency - Częstotliwość - Frequenz Fréquence - Frecuencia Frequenza - Frecuencia	Hz Гц				50-60*	
Total power consumption Całkowity pobór mocy Gesamtleistungsaufnahme Consumption d'énergie totale Общая потребляемая мощность	W Вт	35	64,7	121,2	194	
Il consumo di energia totale Total energy consumption Telles teljesítményfelvétel						
Dimensions - Wymiary Abmessungen - Dimensiones Габариты - Dimensiones Dimenziók - Méreték	cm см	40x25x25	60x30x30	80x35x40	100x40x50	
Capacity - Pojemność - Volumen Volume - Вместимость - Capacidad Capacità - Füllfogat	l л	25	20	54	45	112
LT Lighting - Oświetlenie LT Beleuchtung LT - Éclairage LT Osvetlenie LT - Iluminación LT Illuminazione LT - Világítás	W Вт	6	10	16	16	2x16
IPX8						

* 50 or 60 Hz • filter 50 or 60 Hz • filter 50 or 60 Hz • filter 50 or 60 Hz • filters 50 or 60 Hz
filter 50 or 60 Hz • filter 50 or 60 Hz • szűrő 50 vagy 60 Hz

THE SET INCLUDES - ZESTAW ZAWIERA - DAS SET BEINHALTET - L'ENSEMBLE COMPREND: В НАБОР ВХОДЯТ - EL KIT INCLUE - IL SET INCLUDE - ÖSSZETEVŐK

fish tank - zbiornik - Becken - Réserveur - аквариум - un poisson - un poisson - serbatoio - tartály lid with built-in LED lighting - pokrywa z oświetleniem LED - Abdeckung mit LED-Beleuchtung 1 lid with built-in LED lighting - pokrywa z oświetleniem LED - abdeckung mit eingebautem leuchtenbeleuchtung lampa z iluminacją LED - Copertura con illuminazione a LED - fedél LED világítással	Heater - Grzałka - Heizer Appareil de chauffage Heizgerät - Resistencia	W Вт	25	50	100	150
automatic heater - grzałka automatyczna - Automatik-Heizstab - 1 chauffe-eau automatique automatischer Heizstab - resistencia automática - Resistenza automatica - automataktikus fűtő internal filter - filtr wewnętrzny - Innenfilter - 1 filter interne - внутренний фильтр - filtro interior Filtro interno - belső szűrő	Filter - Filter - Filtre - Фильтр		✓	✓	✓	✓

fish food - pokarm dla ACTI - Fischfutter - Nourriture pour poissons - корм для рыбок - alimento para peces
manicure pesci - ACTI tal etleség
user manual - instrukcje obsługi - Bedienungsanleitung - un manuel - руководство пользователя
manual de uso - Manual - kezelési utasítás

GB USER MANUAL

Thank you for purchasing our product. We are confident that you will be satisfied with its operation. Prior to using the device, please read carefully the following instructions to avoid damage. Prior to using the device, please read carefully the following instructions to avoid any possible problems.

DESIGN AND PROPERTIES. The AQUA 4 aquarium sets are designed for keeping freshwater aquaria. They include a rectangular or panoramic tank; an exceptionally durable injection-moulded lid with built-in lighting and a flap for fish feeding; an automatic heater; a high-performance internal filter and fish food. The lighting unit built into the lid consists of the unique LEDDY TUBE modules employing technologically advanced LEDs that emit light with a colour temperature similar to that of natural daylight. The spectrum of light emitted by the module is similar to that of natural sunlight, which means that it does not distort the natural colours of fish and provides good conditions for the growth of plants. The LEDDY TUBE module emits more light than a conventional fluorescent lamp, while consuming by about 50% less power. Unlike fluorescent lamps, the module does not require frequent replacement. The AQUA 4 FAMILY and AQUA 4 HOME sets provide for the possibility of an easy installation of one, two or even three additional lighting modules, depending on the user's needs. The lid is equipped with the SMART OPEN system, which eliminates the need for hinges and props in order to raise the lid. Through a system of tubes built into the lid, condensed water is collected and discharged back into the tank. At the back of the lid, there are special grooves that facilitate the cutting of openings for the filter and pump (Fig. 1) and the tap (Fig. 2). Note that by making such openings in the lid you do not forfeit maintenance guarantees.

Thanks to proven technological solutions, a thorough selection of bundled products, and the ease of use, the AQUA 4 set is ideal for experienced and beginning fish-keepers alike.

SAFETY PRECAUTIONS

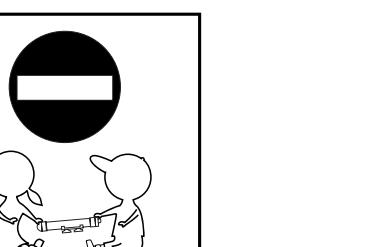
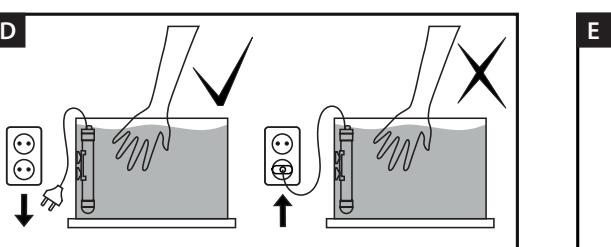
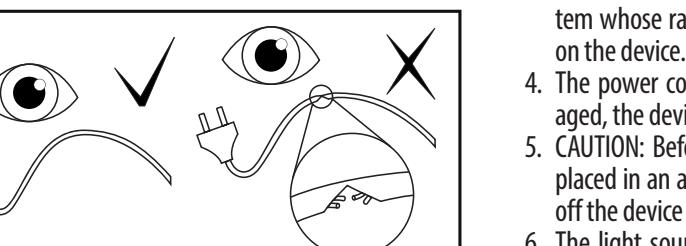
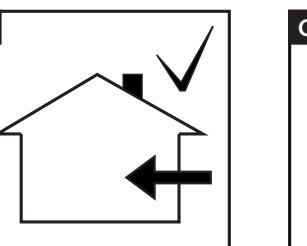
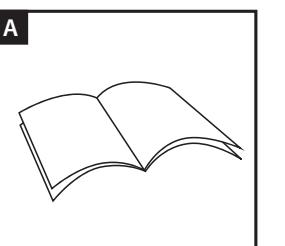
The device has been manufactured in full accordance with the currently binding EU safety standards. To ensure safe operation and a long lifecycle of this product, carefully read the following safety rules:

- Before the installation and every starting of the device, carefully read this installation and maintenance manual (fig. A).
- The device is meant for use exclusively for the intended purpose and indoors only (fig. B).
- The device should only be connected to the mains system whose rated voltage corresponds to that indicated on the device.
- The power cord is not replaceable. If the cord is damaged, the device must be discarded (fig. C).
- CAUTION: Before performing maintenance on a device placed in an aquarium or a garden pool, unplug or turn off the device (fig. D).
- The light sources in the LEDDY TUBE lamp can not be replaced; after the end of its lifetime, replace the entire LEDDY TUBE lamp.
- This device can be operated by children who are at least eight years of age, by persons with reduced physical or mental capabilities or persons with no prior experience with the device only under supervision or following an instruction on the safe operation of the device to ensure that the person is aware of any associated risks. The device is not a child's toy! Do not let children to clean or perform maintenance on the device without supervision (fig. E).

Fig. 1. Modification of the lid to accommodate a hang-on filter
Rys. 1. Sposób modyfikacji pokrywy u dołu instalacji filtra przewiewowego
Abb. 1. Modifikation der Abdeckung zum Einbau eines Rückfallfiltern
Fig. 1. Modifikation des couvercle pour installer un filtre de débordement
Př. 1. Модификация крышки для установки каскадного фильтра
Dib. 1. Forma de modificar la tapa, para montar filtro de rebose
Fig. 1. Método de modificación de un coperchio per montare il filtro di tropopieno
1. abra: A fedél módosításának módja egy átmérő szűrő beszereléséhez

Fig. 2. Modification of the lid to accommodate a canister filter
Rys. 2. Sposób modyfikacji pokrywy u dołu instalacji filtra kaniżtrowego
Abb. 2. Modifikation der Abdeckung zum Einbau eines Außen-Topffilters
Fig. 2. Modifikation du couvercle pour installer un filtre à cartouche
Př. 2. Модификация крышки для установки наружного картриджного фильтра
Dib. 2. Forma de modificar la tapa, para montar filtro de recipiente
Fig. 2. Metodo di modificare la tappa, per montare il filtro a canistro
2. abra: A fedél módosításának módja egy kannás szűrő beszereléséhez

Fig. 3. Replacement of a LEDDY TUBE module in the lid of a AQUA 4 START (a) and AQUA 4 FAMILY, AQUA 4 HOME sets (b)
Rys. 3. Spósoby wymiany modułu LEDDY TUBE w pokrywie zestawu AQUA 4 START (a) oraz AQUA 4 FAMILY, AQUA 4 HOME (b)
Abb. 3. Austausch des LEDDY TUBE Beleuchtungsmoduls in der Abdeckung eines AQUA 4 START (a) und AQUA 4 FAMILY, AQUA 4 HOME (b) Aquariumsets.
Fig. 3. Remplacement du module LEDDY TUBE dans le couvercle de l'ensemble AQUA 4 START (a) et AQUA 4 FAMILY, AQUA 4 HOME (b).
Př. 3. Замена модуля освещения LEDDY TUBE в крышке наборов AQUA 4 START (a) и в крышке набора AQUA 4 FAMILY, AQUA 4 HOME (b).
Dib. 3. Forma de sustituir un módulo LEDDY TUBE, en la tapa del conjunto AQUA 4 START (a) y en la tapa del conjunto AQUA 4 FAMILY, AQUA 4 HOME (b).
Fig. 3. Il metodo di cambio del modulo di LEDDY TUBE nel coperchio del kit AQUA 4 START (a) e nel coperchio del kit AQUA 4 FAMILY, AQUA 4 HOME (b).
3. abra: A LEDDY TUBE modul cseréjének módja az AQUA 4 START (a), az AQUA 4 FAMILY és az AQUA 4 HOME (b) összeállítások fedeleiben



8. CAUTION! Applies to tanks glued with white silicone. Popular chemical agents for aquaria that contain malachite green and/or methylene blue may cause permanent discoloration of white silicone. It is recommended that you do not use such agents.

INSTALLATION AND MAINTENANCE. The LEDDY TUBE lighting modules supplied with the AQUA 4 sets employ state-of-the-art LED technologies. The light-emitting diodes emit a strong light with a colour temperature of 6500 K (SUNNY). One can separately purchase the LEDDY TUBE PLANT version of the module, which emits light with a colour temperature of 8000, specifically designed for growing aquatic plants.

The assembly of the lighting module into the lid is shown in Fig. 3. The module is maintenance-free. Use a dry cloth to dust its surface if required.

To clean the tank walls, use a soft cloth or sponge, or a special aquarium cleaner.

DISMANTLING AND DISPOSAL. It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Separating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment. The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities at the product seller.

GUARANTEE CONDITIONS. The manufacturer grants a 24 month guarantee from the date of purchase.

The guarantee covers defects arising from manufacturer fault, i.e. defective materials or assembly errors. It does not cover damage due to user's fault caused by improper handling of the device or using the device for purposes different from those intended. The guarantee does not cover damage resulting from normal wear and tear, misuse and maintenance care that the guarantees void. In case of finding inappropriate operation of the device send it with filled out warranty card to the manufacturer or distributor address. The conformity of the production date stamped on the product and written in the guarantee card is a prerequisite for accepting the guarantee. The following warranty conditions do not exclude liability or limit or suspend user's rights derived from discrepancy of the merchandise with the agreement. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage to animate or inanimate objects.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.